



# Prezydent Miasta Lublin



Plac Króla Władysława Łokietka 1, 20-109 Lublin, tel.: 81 466 2000, fax: 81 466 2001  
e-mail: [prezydent@lublin.eu](mailto:prezydent@lublin.eu), [www.um.lublin.eu](http://www.um.lublin.eu)

KP-WM.0342.8.2013

Lublin, dnia 23 sierpnia 2013 r.

**Informacja**  
**o zrealizowanych wyjazdach służbowych zagranicznych**  
**Prezydenta Miasta Lublin**  
**i pracowników Urzędu Miasta Lublin**  
**w dniach 8 czerwca – 22 sierpnia 2013 r.**

**11-14 czerwca 2013 r., Równe, Sumy, (Ukraina)** – udział w spotkaniach w Równem inicjujących realizację projektu "Rozwój małej i średniej przedsiębiorczości miast Równe i Lublin" oraz przeprowadzenie warsztatów dotyczących używania elementów systemu SIW miasta; w Sumach przeprowadzenie warsztatów dotyczących zarządzania strategicznego oraz tworzenia marki miasta.

Skład delegacji:

- dyrektor, Wydział Projektów Nieinwestycyjnych;
- dyrektor, Wydział Strategii i Obsługi Inwestorów;
- główny specjalista, Wydział Strategii i Obsługi Inwestorów;
- podinspektor, Wydział Projektów Nieinwestycyjnych;
- podinspektor, Wydział Projektów Nieinwestycyjnych;
- kierowca, Wydział Organizacji Urzędu;
- kierowca, Wydział Organizacji Urzędu.

**12-13 czerwca 2013 r., Łuck (Ukraina)** – udział w posiedzeniu Rady Związku Transgranicznego „Euroregion Bug”.

Skład delegacji:

- inspektor, Kancelaria Prezydenta Miasta;
- kierowca, Wydział Organizacji Urzędu.

**12-15 czerwca 2013 r., Nancy (Francja), Bruksela (Belgia)** - podpisanie umowy o współpracy przy projekcie finansowanym przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych i Europejskich Francji, pod nazwą "Waloryzacja dziedzictwa kulturowego i rozwój trwałej turystyki - wymiana doświadczeń i dobrych praktyk" między Lublinem, a Miastem Nancy, Aglomeracją Grand Nancy oraz gminą Belgrad Stari Grad; prezentacja strategii rozwoju turystyki oraz zasad ochrony dziedzictwa kulturowego. Spotkania robocze z Tomaszem Orłowskim, Ambasadorem RP w Paryżu oraz w Dyrekcji Generalnej ds. Edukacji, Szkoleń, Kultury i Młodzieży KE w Brukseli.

- Prezydent Miasta
- zastępca Prezydenta Miasta;
- zastępca Prezydenta Miasta;
- Miejski Konserwator Zabytków;
- podinspektor, Kancelaria Prezydenta Miasta.



**13-14 czerwca 2013 r., Kijów (Ukraina)** - udział w międzynarodowej konferencji poświęconej przedsiębiorczości pod nazwą "ABC: Ukraine & Partners".

Skład delegacji:

dyrektor, Wydział Strategii i Obsługi Inwestorów.

**17-19 czerwca 2013 r., Łuck (Ukraina)** – udział w wizycie studyjnej i spotkaniu Grupy Monitoringu w ramach projektu „Poprawa świadczenia usług administracyjnych dla mieszkańców regionów transgranicznych poprzez utworzenie sieci centrów świadczenia usług administracyjnych i rozwój współpracy między Centrum Świadczenia Usług Administracyjnych w Łucku, Centrum Świadczenia Usług Administracyjnych w Iwano – Frankiwsku oraz Biurem Obsługi Mieszkańców w Lublinie” z Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina.

Skład delegacji:

- dyrektor Wydziału Informatyki i Telekomunikacji;
- dyrektor Biura Obsługi Mieszkańców;
- kierownik referatu, Biuro Obsługi Mieszkańców;
- kierownik referatu, Biuro Obsługi Mieszkańców;
- inspektor, Biuro Obsługi Kancelaryjnej;
- inspektor, Biuro Obsługi Kancelaryjnej;
- inspektor, Wydział Projektów Nieinwestycyjnych;
- podinspektor, Wydział Projektów Nieinwestycyjnych;
- podinspektor, Wydział Projektów Nieinwestycyjnych;
- podinspektor, Biuro Obsługi Mieszkańców.

**17-21 czerwca 2013 r., Paryż (Francja)** - udział w misji inwestycyjnej dotyczącej Partnerstwa Publiczno-Prywatnego organizowanej przez Polską Agencję Informacji i Inwestycji Zagranicznych, finansowanej ze środków UE. Podczas misji odbyły się również wizyty w Polskiej Izbie Przemysłowo-Handlowej w Paryżu.

Skład delegacji:

- podinspektor, Wydział Strategii i Obsługi Inwestorów;
- główny specjalista, Wydział Strategii i Obsługi Inwestorów.

**26-27 czerwca 2013 r., Brześć (Białoruś)** – udział w spotkaniu podsumowującym działania w projekcie „Bliżej siebie. Trzy kultury, jedna Europa – współpraca instytucji kultury, organizacji pozarządowych i animatorów” z udziałem Lublina, Lwowa i Brześcia.

Skład delegacji:

- podinspektor, Wydział Kultury.

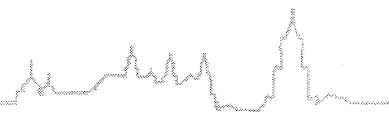
**26-28 czerwca 2013 r., St.Gallen (Szwajcaria)** – udział w spotkaniu inauguracyjnym projektu „Korzystamy z doświadczeń – szwajcarski benchmark w Lublinie”.

Skład delegacji:

- dyrektor, Wydział Projektów Nieinwestycyjnych;
- dyrektor, Wydział Strategii i Obsługi Inwestorów;
- kierownik referatu, Wydział Projektów Nieinwestycyjnych;
- inspektor, Wydział Strategii i Obsługi Inwestorów.

**26-29 czerwca 2013 r., Tbilisi (Gruzja)** – udział w konferencji dotyczącej Partnerstwa Wschodniego w aspekcie współpracy kulturalnej.

Skład delegacji:



– dyrektor, Wydział Kultury.

**1-19 lipca 2013 r., Kazań (Rosja)** - wizyta studyjna przedstawicieli miast polskich dotycząca organizacji międzynarodowych wydarzeń sportowych i zarządzania infrastrukturą sportową na zaproszenie Ministerstwa Sportu i Turystyki.

Skład delegacji:

– dyrektor, Wydział Sportu i Turystyki.

**3-5 lipca 2013 r., Ryga (Łotwa)** – udział w spotkaniu roboczym partnerów projektu „User” w zakresie bezpieczeństwa w przestrzeniach publicznych.

Skład delegacji:

– Miejski Konserwator Zabytków;

– kierownik referatu, Wydział Bezpieczeństwa Mieszkańców i Zarządzania

– Kryzysowego.

**11-12 lipca 2013 r., Równe (Ukraina)** – udział w uroczystości otwarcia „Business Assistance Center” w ramach realizacji projektu „Rozwój małej i średniej przedsiębiorczości miast Równe i Lublin” oraz warsztaty dotyczące budowania strategii marki miasta.

Skład delegacji:

– dyrektor, Wydział Projektów Nieinwestycyjnych;

– inspektor, Wydział Strategii i Obsługi Inwestorów;

– główny specjalista, Wydział Strategii i Obsługi Inwestorów;

– podinspektor, Wydział Projektów Nieinwestycyjnych;

– podinspektor, Wydział Projektów Nieinwestycyjnych;

– kierowca, Wydział Organizacji Urzędu.

**13-14 lipca 2013 r., Łuck (Ukraina)** – udział w uroczystościach 70. rocznicy ludobójstwa na Kresach wraz z delegacją radnych Rady Miasta Lublin.

Skład delegacji:

– główny specjalista, Kancelaria Prezydenta Miasta;

– inspektor, Kancelaria Prezydenta Miasta;

– kierowca, Wydział Organizacji Urzędu.

**16-18 lipca 2013 r., Lwów (Ukraina)** – współorganizacja szkolenia z projektu „Centra Informacji Publicznej w obwodzie lwowskim” w zakresie tworzenia stron www oraz kart e-usług.

Skład delegacji:

– dyrektor, Wydział Informatyki i Telekomunikacji.

**20-27 lipca 2013 r., Moskwa (Rosja)** – udział w dorocznym Seminarium Moskiewskiej Szkoły Badań Politycznych; spotkania robocze mające na celu poszerzenie współpracy z partnerami rosyjskimi.

Skład delegacji:

– dyrektor, Wydział Strategii i Obsługi Inwestorów;

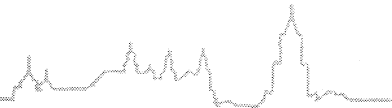
– główny specjalista, Wydział Strategii i Obsługi Inwestorów.

**22-26 lipca 2013 r., Lancaster (Wielka Brytania)** – wizyta związana z udziałem grupy lubelskich sportowców w „International Youth Games”.

Skład delegacji:

– inspektor, Kancelaria Prezydenta Miasta.

**26-27 lipca 2013 r., Brześć (Białoruś)** – udział w prezentacji działań projektu „Planeta Lublin-Lwów-Brześć” podczas Dni Miasta Brześć.



Skład delegacji:

- dyrektor, Wydział Kultury;
- kierownik referatu, Wydział Kultury;
- podinspektor, Wydział Kultury
- kierowca, Wydział Organizacji Urzędu.

**27-28 lipca 2013 r., Brześć (Białoruś)** – udział, wraz z przedstawicielami Rady Miasta Lublin w uroczystościach „Dnia Miasta” Brześć.

Skład delegacji:

- inspektor, Kancelaria Prezydenta Miasta;
- kierowca, Wydział Organizacji Urzędu.

**1-5 sierpnia 2013 r., Omsk (Rosja)** – udział, wraz z przedstawicielami Rady Miasta Lublin, w uroczystościach „Dni Miasta” Omsk.

- dyrektor, Biuro Rady Miasta.

**1-5 sierpnia 2013 r., Timișoara (Rumunia)** – udział w turnieju piłki nożnej miast partnerskich i zaprzyjaźnionych w ramach obchodów „Dni Miasta” Timișoara.

Skład delegacji:

- inspektor, Kancelaria Prezydenta Miasta;
- inspektor, Wydział Architektury i Budownictwa;
- inspektor, Wydział Architektury i Budownictwa;
- kierownik referatu, Wydział Bezpieczeństwa Mieszkańców i Zarządzania Kryzysowego;
- inspektor, Wydział Komunikacji.

**2-4 sierpnia 2013 r., Timișoara (Rumunia)** – udział w uroczystościach „Dni Miasta” Timișoara.

Skład delegacji:

- zastępca Prezydenta Miasta,
- podinspektor, Kancelaria Prezydenta Miasta

**9-13 sierpnia 2013 r., Wiedeń (Austria)** – udział w wizycie studyjnej dotyczącej polityki miasta Wiedeń w zakresie przyjmowania i integracji cudzoziemców. Wizyta związana z realizacją przez Miasto Lublin projektu „Lublin dla wszystkich”.

Skład delegacji:

- kierownik referatu, Kancelaria Prezydenta Miasta;
- podinspektor, Wydział Strategii i Obsługi Inwestorów.

**11-13 sierpnia 2013 r., Kowel, Łuck (Ukraina)** – przewiezienie delegacji Rady Miasta Lublin na spotkanie z młodzieżą OHP porządkująca polskie cmentarze i miejsca pamięci na Wołyniu.

Skład delegacji:

- kierowca, Wydział Organizacji Urzędu.

**17-22 sierpnia 2013 r., Bazylea (Szwajcaria)** – wizyta robocza w ramach projektu „Czynniki rozwoju euroregionów - wymiana doświadczeń pomiędzy Euroregionem Basilensis i Euroregionem Bug”.

Skład delegacji:

- podinspektor, Wydział Strategii i Obsługi Inwestorów.

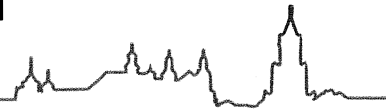
Dyrektor  
Kancelarii Prezydenta  
Wojciech Wilk

Prezydent Miasta Lublin

dr Krzysztof Żuk



# Prezydent Miasta Lublin



ISO 9001:2008  
FS 583555

Plac Króla Władysława Łokietka 1, 20-109 Lublin, tel.: 81 466 2000, fax: 81 466 2001  
e-mail: [prezydent@lublin.eu](mailto:prezydent@lublin.eu), ePUAP: /GminaLublin/skrytka, [www.um.lublin.eu](http://www.um.lublin.eu)

KP-WM.0342.8.2013

Lublin, dnia 23 sierpnia 2013 r.

**Informacja**  
**o zaplanowanych wyjazdach służbowych zagranicznych**  
**Prezydenta Miasta Lublin**  
**i pracowników Urzędu Miasta Lublin**  
**w dniach 23 sierpnia – 5 września 2013 r.**

**23-25 sierpnia 2013 r., Łuck, Równe (Ukraina)** – udział w uroczystościach „Dni Miast” oraz podpisanie listu intencyjnego o współpracy w sprawie projektu „Szlak Giedyminowiczów”.

Skład delegacji:

- Prezydent Miasta;
- inspektor, Kancelaria Prezydenta Miasta;
- inspektor, Kancelaria Prezydenta Miasta;
- kierowca, Wydział Organizacji Urzędu;
- kierowca, Wydział Organizacji Urzędu.

**24 sierpnia 2013 r., Lwów (Ukraina)** – udział w uroczystościach „Dnia Niepodległości” Ukrainy oraz współorganizacja imprezy „Planeta Lublin-Lwów-Brześć”.

Skład delegacji:

- kierownik referatu, Wydział Kultury;
- główny specjalista, Wydział Kultury;
- podinspektor, Wydział Kultury;
- kierowca, Wydział Organizacji Urzędu.

**27-29 sierpnia 2013 r., Łuck (Ukraina)** – udział w seminarium dotyczącym polityki władz lokalnych w odniesieniu do cudzoziemców.

Skład delegacji:

- kierownik referatu, Kancelaria Prezydenta Miasta;
- dyrektor Biura Obsługi Mieszkańców;
- podinspektor, Wydział Strategii i Obsługi Inwestorów.

**28-31 sierpnia 2013 r., Dublin (Irlandia)** – udział w Uniwersytecie Letnim dla członków Lokalnych Grup Wsparcia oraz partnerów projektów z Programu Urbact.

Skład delegacji:

- zastępca dyrektora, Wydział Projektów Nieinwestycyjnych;
- podinspektor, Wydział Projektów Nieinwestycyjnych.

Prezydent Miasta Lublin

*dr Krzysztof Żuk*